

UZASADNIENIE

W dniu 12 czerwca 2017 r. powódka J. Ż. wniosła pozew przeciwko (...) w H., żądając zapłaty kwoty 5110 zł wraz z odsetkami ustawowymi za opóźnienie w transakcjach handlowych od dnia 24 czerwca 2016r. do dnia zapłaty oraz wniosła o zasądzenie kosztów procesu.

W uzasadnieniu powódka wskazała, iż w siedzibie powódki w trakcie osobistego spotkania z prezesem pozwanej spółki, pozwany zlecił jej tłumaczenie treści strony internetowej baushoponline.com.pl na język niemiecki oraz niderlandzki. W dniu 12 czerwca 2015 r. powódka wykonała zlecenie i przesłała jego treść mailem, pozwany nie zgłaszał żadnych zastrzeżeń i w dniu 16 czerwca 2015 r. powódka wystawiła pozwanemu fakturę na kwotę 5110 zł, której pozwany nie zapłacił

W złożonej dopiero na rozprawie odpowiedzi na pozew, pozwany wniósł o odrzucenie powództwa i zasądzenie kosztów procesu, zarzucając brak jurysdykcji tut. Sądu. Ewentualnie wniósł o oddalenie powództwa, zaprzeczając aby zawarł z powódką umowę. Wskazał że umowę zawarła powiązana z nim kapitałowo (...) spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, wreszcie podniósł też zarzut przedawnienia.

Wyrokiem z dnia 13 lutego 2018 roku Sąd Rejonowy Szczecin-Centrum w Szczecinie odmówił odrzucenia pozwu, a ponadto zasądził od pozwanego na rzecz powódki kwotę 5110 złotych wraz z odsetkami ustawowymi za opóźnienie od transakcji handlowych od dnia 24 czerwca 2016 roku oraz kwotę 4050 zł tytułem zwrotu kosztów procesu. Nakazał nadto pobrać od pozwanego na rzecz Skarbu Państwa – Sądu Rejonowego Szczecin-Centrum w Szczecinie kwotę 86,81 zł kosztów sądowych.

Z wyrokiem powyższym nie zgodził się pozwany zaskarżając go w części tj. w zakresie punktu II zasądzonego powództwo ponad kwotę 3.285 zł oraz punktu III i IV.

Wyrokowi zarzucił:

1. sprzeczność istotnych ustaleń faktycznych z treścią zebranego materiału dowodowego w postaci błędnego ustalenia terminu oddania dzieła wbrew wiadomości mailowej z dnia 11 czerwca 2015 roku, w której strona powodowa oświadczyła o wykonaniu dzieła najpóźniej w dniu 11 czerwca 2015 roku;
2. nierozpoznanie istoty sprawy poprzez bezpodstawne przyjęcie istnienia materialnoprawnej przesłanki roszczenia, gdy pozwany podniósł w sprawie zarzut przedawnienia,
3. Naruszenie art. 646 k.c. z uwagi na nieuwzględnienie zgłoszonego zarzutu przedawnienia, dla którego początkowym terminem powinien być termin oddania dzieła, a nie wykonanie całego przedmiotu zawartej umowy.

Mając na uwadze powyższe apelujący wniósł o zmianę zaskarżonego wyroku w części poprzez oddalenie powództwa ponad kwotę 3.285 zł i zasądzenie kosztów postępowania.

W odpowiedzi na apelację powódka wniosła o jej oddalenie i zasądzenie kosztów postępowania apelacyjnego.

Sąd Okręgowy zważył, co następuje:

Przedmiotowa sprawa podlega rozpoznaniu w postępowaniu uproszczonym uregulowanym w art. 505 1 k.p.c. - art. 505 14 k.p.c. W postępowaniu uproszczonym apelację można oprzeć na dwóch wskazanych w przepisie art. 505 9 § 1 1 k.p.c. podstawach: naruszeniu prawa materialnego przez błędną jego wykładnię lub niewłaściwe zastosowanie oraz naruszeniu przepisów postępowania, jeżeli mogło ono mieć wpływ na wynik sprawy. Apelacja w postępowaniu uproszczonym ma charakter apelacji ograniczonej (por. stanowisko Sądu Najwyższego zawarte w uchwale z dnia 31 stycznia 2008 roku, III CZP 49/07, OSNC 2008/6/55, mającej moc zasady prawnej). Oznacza to, że jej celem jest

kontrola wyroku wydanego przez sąd pierwszej instancji (z punktu widzenia jego zgodności z materiałem procesowym pozostającym w dyspozycji sądu orzekającego) w granicach wyznaczonych przez treść zarzutów apelacji.

W postępowaniu uproszczonym jeżeli sąd drugiej instancji nie przeprowadził postępowania dowodowego, uzasadnienie wyroku powinno zawierać jedynie wyjaśnienie podstawy prawnej wyroku z przytoczeniem przepisów prawa (art. 505 § 2 k.p.c.).

Apelacja powoda jest niezasadna.

W pierwszej kolejności wskazać należy, że ustalenia Sądu Rejonowego były w pełni prawidłowe i w całości zostały przyjęte przez Sąd Okręgowy za podstawę rozstrzygnięcia. Ponadto Sąd Okręgowy podzielił argumentację prawną podaną w uzasadnieniu zaskarżonego wyroku.

Istota apelacji sprowadzała się do kwestii, czy w niniejszej sprawie doszło do częściowego przedawnienia roszczenia. Zgodnie z art. 646 k.c. roszczenia wynikające z umowy o dzieło przedawniają się z upływem lat dwóch od dnia oddania dzieła, a jeżeli dzieło nie zostało oddane - od dnia, w którym zgodnie z treścią umowy miało być oddane.

Powódka dzieło oddała w zakresie języka niemieckiego w dniu 12 czerwca 2015 r., co potwierdził P. C., dodatkowo wskazując że oczekuje na tłumaczenie na język holenderski. Potwierdzenie otrzymania tłumaczenia datowane jest na 12 czerwca, zasadnie więc Sąd przyjął, iż najwcześniej w tej dacie tą część umowy powódka wykonała. Zaznaczyć należy, iż twierdzenie powyższe przyznał wprost pozwany w odpowiedzi na pozew wskazując, że umowa została przez powódkę wykonana w dniu 12 czerwca. Z dokumentów przedłożonych przez stronę powodową, a także z treści wyjaśnień powódki wynika jednoznacznie, iż tłumaczenia objęte były jedną umową, a wynagrodzenie zostało skalkulowane łącznie. Potwierdza to również treść faktury wystawionej pozwanemu, z której jednoznacznie wynika, iż przyjęto jedną cenę obejmującą dzieło w postaci tłumaczeń, bez wyszczególniania kwot obejmujących poszczególne tłumaczenia na dwa języki. Tym samym zasadnie Sąd Rejonowy uznał, że strony łączyła jedna umowa o dzieło, które to dzieło zostało pozwanemu wydane w dniu 12 czerwca 2016 roku. Pozew w sprawie złożony został w dniu 12 czerwca 2017 r., więc dwuletni termin przedawnienia nie upłynął.

Mając powyższe na uwadze Sąd Okręgowy na podstawie art. 385 k.p.c. oddalił apelację jako bezzasadną.

O kosztach postępowania apelacyjnego orzeczono w punkcie II sentencji na podstawie art. 98 § 1 k.p.c. zgodnie z zasadą odpowiedzialności za wynik sprawy. Na koszty złożyła się kwota 450 zł z tytułu wynagrodzenia zawodowego pełnomocnika będącego adwokatem, stosownie do § 12 ust. 1 pkt 1 w zw. z § 6 pkt 3 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 22 października 2015 roku w sprawie opłat za czynności adwokackie.

ZARZĄDZENIE

1. (...)
2. (...)
3. Z (...)(...)